

## Local distributor:

SpanSet AG  
8618 Oetwil am See  
info@spanset.ch  
www.spanset.ch

GA-00-S / H1709CHI – © 2017 SpanSet

# SpanSet

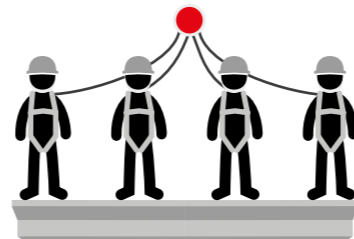


SpanSet  
Certified  
Safety

**Quattro - SL67001**  
DIN EN 795:2012, Typ A und TS16415:2013



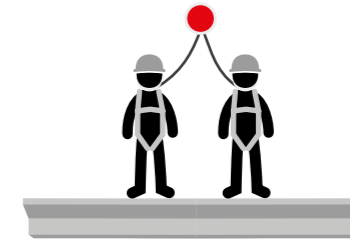
## Quattro MAX. 4



**Duo - SL67002**  
DIN EN 795:2012, Typ A und TS16415:2013



## Duo MAX. 2



À chaque anneau de fixation, une personne peut être fixée.

At maximum 1 person fixed at each anchoring point.

Ciascun occhio di ancoraggio può tenere in sicurezza al massimo una persona.

Only one person must be secured at each anchoring point.

En cada ojal de anclaje debe haber un.

Máximo de una persona.

Em cada é permitido segurar no máximo uma pessoa.

## DEUTSCH

### Sehr geehrter SpanSet-Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf einer PSA-Anschlageinrichtung Duo – SL67002 oder einer PSA-Anschlageinrichtung Quattro – SL67001. Sie haben sich damit für ein Qualitätsprodukt entschieden, das bei bestimmungsgemässer Verwendung eine lange Lebensdauer garantiert. Diese Kurzanleitung ist als Referenz für erfahrene Installateure gedacht. Vor Montage empfehlen wir, unbedingt die vollständige Bedienungsanleitung durchzulesen. Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten. Temperatureinsatztauglichkeit: von -40°C bis 280°C.

### HAFTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäss gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich. Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht. Falsch montierte oder beschädigte PSA-Anschlageinrichtungen sowie unsachgemässer Gebrauch können zu tödlichen oder schweren Verletzungen beim Absturz führen. PSA-Anschlageinrichtungen vor jedem Gebrauch sorgfältig kontrollieren.

## FRANÇAIS

### Cher client SpanSet

Nous vous félicitons pour l'achat d'un dispositif d'ancrage EPI Quattro-SL67001 ou d'un dispositif d'ancrage EPI Duo – SL67002. Vous avez opté ainsi pour un

produit de qualité garantissant une longue durée de vie en cas d'utilisation conforme à sa destination. Cette notice est un guide de démarrage rapide destiné à servir de rappel pour les installateurs chevronnés. Vous recommandez fortement de lire tout le manuel avant d'installer. Veuillez ne pas utiliser cet équipement pour soulever des charges. Aptitude à l'emploi au niveau de la température: de -40°C bis 280°C

### Responsabilité

Les activités pour lesquelles cet équipement est utilisé sont naturellement dangereuses. Vous êtes vous-même responsable de vos actions, de vos décisions et de votre sécurité. Avant l'utilisation de cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre entièrement le manuel d'utilisation.
- Etre formé professionnellement pour l'utilisation correcte de l'équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître les capacités et les limites.
- Comprendre et accepter les risques liés à l'utilisation du produit.

L'absence de prise en compte, ne fût-ce que d'une seule de ces mises en garde, peut entraîner de graves blessures ou même la mort. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou des personnes qui sont sous la surveillance directe et le contrôle visuel d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actions, de vos décisions et de votre sécurité et en portez les conséquences. Si vous n'êtes pas à même d'assumer cette responsabilité ou si vous n'avez pas compris correctement les consignes d'utilisation, veuillez ne pas utiliser cet équipement. Les dispositifs d'ancrage EPI mal montés ou endommagés ainsi qu'une utilisation inadéquate peuvent entraîner des blessures graves ou mortelles en cas de chute. Contrôlez attentivement les dispositifs d'ancrage EPI avant chaque utilisation.

## ITALIANO

### Gentile cliente SpanSet

La ringraziamo per aver acquistato un dispositivo di ancoraggio DPI Quattro-SL67001 o un dispositivo di ancoraggio DPI Duo – SL67002. Ha scelto un prodotto di qualità, che garantisce una lunga durata per un utilizzo corretto e conforme. Questa Guida rapida rappresenta un promemoria per gli installatori esperti. Si raccomanda di leggere attentamente tutto il manuale prima del montaggio. Non utilizzare questa apparecchiatura per il sollevamento di carichi. Idoneità della temperatura nell'utilizzo: da -40°C a 280°C.

### GARANZIA

Le attività in cui si utilizza questa apparecchiatura sono pericolose per natura. Lei stesso è responsabile delle proprie azioni, decisioni e della propria sicurezza. Prima dell'utilizzo di questa apparecchiatura è necessario:

- Leggere per intero e capire il manuale di utilizzo.
- Essere addestrati scrupolosamente sul corretto utilizzo dell'apparecchiatura.
- Prendere confidenza con l'apparecchiatura, imparare a conoscerne le potenzialità e i limiti.
- Comprendere ed accettare i rischi collegati all'utilizzo.

Il mancato rispetto anche di una sola di queste avvertenze può causare lesioni gravi o persino la morte. Questo prodotto può essere utilizzato solo da persone competenti e assennate o da chi è sorvegliato direttamente e controllato visivamente da tali persone. Lei stesso è responsabile delle proprie azioni, decisioni e della propria sicurezza e ne trae le conseguenze. Qualora non sia in grado di farsi carico di tale responsabilità o non abbia ben capito il manuale d'istruzioni, non utilizzi tale apparecchiatura. Dispositivi di ancoraggio DPI danneggiati o montati in modo errato e un utilizzo improprio possono condurre a lesioni mortali o gravi in caso di caduta. Controllare scrupolosamente i dispositivi di ancoraggio DPI prima di ogni utilizzo.

## ENGLISH

### Dear SpanSet Customer

Congratulations on buying a Quattro – SL67001 PPE anchoring system or a Duo – SL67002 PPE anchoring system. You have chosen a quality product guaranteed a long service life if used as intended. This quick start guide to serves as a reminder for experienced installers. We strongly recommend reading the full manual before installing. Do not use this equipment for lifting loads. Suitable temperature for use: -40°C to 280°C.

### LIABILITY

The activities for which this equipment is used are inherently dangerous. Your actions and decisions and your safety are your own responsibility. Before using this equipment you must:

- Read and understand the manual fully.
- Be professionally trained in the correct use of the equipment.
- Familiarise yourself with your equipment and get to know its possibilities and limitations.
- Understand and accept the risks associated with its use.

Failure to consider even one of these warnings can lead to serious injury or even death. This product must only be used by competent and careful persons or by persons under the direct supervision and visual control of a competent and careful person. Your actions and decisions and your safety are your own responsibility and you bear the consequences thereof. If you are not able to assume such responsibility, or if you have not properly understood the instructions for use, do not use this equipment. Improperly installed or damaged PPE anchoring systems and improper use can lead to fatal or serious injuries from falls. Thoroughly check PPE anchoring systems before every use.

## ESPAÑOL

### Estimado cliente de SpanSet

Queremos felicitarle por la compra de un dispositivo de anclaje EPP-Quattro – SL67001 o de un dispositivo de anclaje Duo EPP – SL67002. Con esto, usted ha elegido un producto de calidad que garantiza una larga vida si se utiliza de forma correcta. Esta guía rápida sirve de recordatorio a los instaladores experimentados. Se recomienda leer íntegramente el manual antes de instalar. No utilice este equipo para levantar cargas. Efectos de la temperatura: de -40° C a 280°C.

### RESPONSABILIDAD

Las actividades para las que se utiliza este equipo, son intrínsecamente peligrosas. Usted es responsable de sus acciones, decisiones, y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, usted debe:

- Lee el manual de instrucciones completo y entenderlo.
- Estar formado profesionalmente sobre el uso adecuado del equipo.
- Familiarizarse con su equipo, conocer las capacidades y limitaciones.
- Entender los riesgos asociados con el uso y aceptarlos.

Si no se toman en cuenta alguna de estas advertencias, podría causarse lesiones graves o incluso la muerte. Este producto sólo puede ser utilizado por personas competentes y prudentes que estén bajo la supervisión directa y el control visual de una persona competente y prudente. Usted es responsable de sus acciones, decisiones, así como de su seguridad. Si no está en condiciones de asumir esta responsabilidad, o si no ha entendido bien las instrucciones de uso, no utilice este equipo. Los dispositivos de anclaje EPP instalados incorrectamente o dañados y su uso incorrecto puede provocar la muerte o lesiones graves en los accidentes. Los dispositivos de anclaje EPP deben ser comprobados cuidadosamente antes de su uso.

## PORTUGUÊS

### Prezado cliente da SpanSet

Parabenizamos pela aquisição de um dispositivo de ligação de EPI Quattro – SL67001 ou um dispositivo de ligação de EPI Duo – SL67002. Você optou por um produto de qualidade, que garante um tempo de vida útil longo se utilizado conforme a finalidade. Este guia de início rápido servirá de recurso a instaladores experientes. Recomendamos vivamente a leitura na íntegra do manual antes. Não utilizar este equipamento para puxar cargas para cima. Aptidão da temperatura de uso: de -40°C a 280°C.

### RESPONSABILIDADE

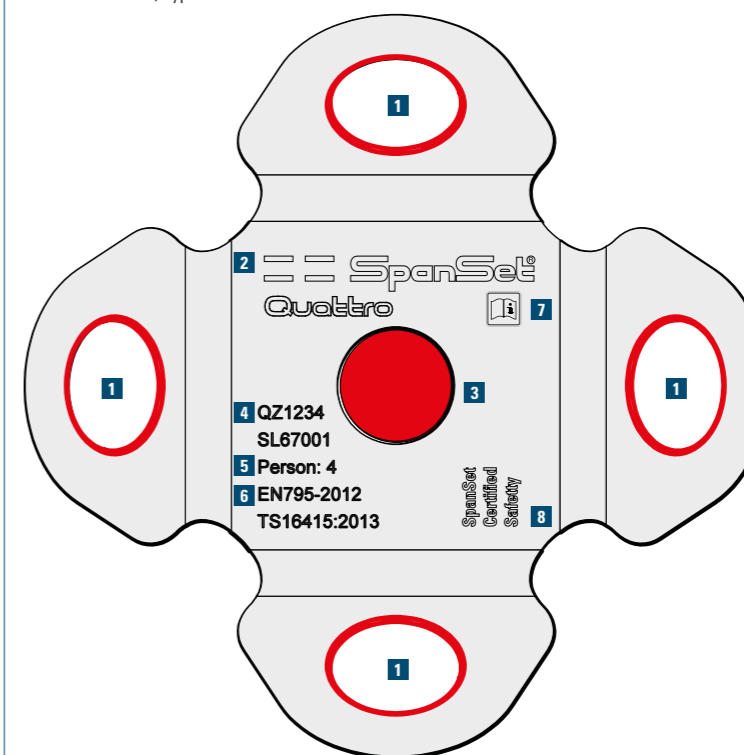
Atividades em que este equipamento é empregado, por natureza, são perigosas. Você mesmo é responsável por seus atos, decisões e por sua segurança. Antes de utilizar este equipamento, é preciso que você:

- Leia e compreenda as instruções de uso na íntegra.
- Seja treinado de maneira profissional e correta a respeito a utilização correta do equipamento.
- Se familiarize com o seu equipamento, e conheça as possibilidades e limitações.
- Compreenda e aceite os riscos relacionados com o uso.

A não observância de apenas um destes avisos pode acarretar em ferimentos graves ou até mesmo fatais. Este produto somente deve ser utilizado por pessoas competentes e atentas ou por pessoas que estejam sob uma supervisão direta e controle visual de uma pessoa competente e atenta. Você mesmo é responsável por seus atos, decisões e por sua segurança e arcará com as consequências. Se você não estiver apto a assumir esta responsabilidade, ou se você não tiver compreendido corretamente as instruções de uso, não utilize este equipamento. Dispositivos de ligação de EPI montados incorretamente ou danificados, bem como uso indevido podem acarretar em ferimentos fatais ou graves em caso de queda. Controlar cuidadosamente os dispositivos de ligação de EPI antes de cada uso.

### Quattro - SL67001

DIN EN 795:2012, Typ A und TS16415:2013



- Öse für Verbindungselemente
- Hersteller
- Befestigung für Verschraubung
- Typenbezeichnung - Rückverfolgbarkeitscode
- Anzahl Personen
- Norm-Angabe
- Hinweis zur Benutzerinformation
- SpanSet Gütesiegel

- Eyelet for connecting elements
- Manufacturer
- For fixing with screws
- Type designation - Traceability code
- Number of persons
- Specification of standard
- Note on user information
- Quality label of SpanSet

- Ojal para los elementos de conexión
- Fabricante
- Fijación para ael atornillado
- Tipo de código de trazabilidad
- Número de personas
- Indicación de la norma
- Indicación información para el usuario
- Sello de SpanSet

- Anneau pour éléments de raccordement
- Fabricant
- Emplacement pour le vissage
- Désignation du type - Code de traçabilité
- Nombre de personnes
- Indication de la norme
- Information pour les utilisateurs
- Label de qualité SpanSet

- Occhio di collegamento
- Produttore
- Fissaggio per l'avvitamento
- Denominazione della tipologia - Codice di tracciabilità
- Numero di persone
- Indicazione delle norme
- Indicazioni per le
- informazioni sugli utenti

- Olhal para elementos de ligação
- Fabricante
- Fixação para aparafusamento
- Designação de tipo
- Código de rastreabilidade
- Número de pessoas
- Indicação da norma
- Indicação sobre a informação do utilizador
- Selo de qualidade SpanSet



Vor der Benutzung lesen Sie bitte das vollständige Benutzerhandbuch auf: [www.spanset.ch/Quattro/Manual](http://www.spanset.ch/Quattro/Manual), um einen korrekten und sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

Avant d'utiliser ce produit, lisez le manuel d'utilisation complet sur: [www.spanset.ch/Quattro/Manual](http://www.spanset.ch/Quattro/Manual) pour assurer une utilisation correcte et sûre.

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale completo all'indirizzo: [www.spanset.ch/Quattro/Manual](http://www.spanset.ch/Quattro/Manual) per un uso corretto e sicuro.

Before using, read the full user manual on: [www.spanset.ch/Quattro/Manual](http://www.spanset.ch/Quattro/Manual) to ensure correct and safe usage.

Antes de utilizar este producto, lea este manual de usuario completo en: [www.spanset.ch/Quattro/Manual](http://www.spanset.ch/Quattro/Manual) para un uso correcto y seguro.

Antes de usar este produto, leia o manual completo do usuário em: [www.spanset.ch/Quattro/Manual](http://www.spanset.ch/Quattro/Manual) para uso correto e seguro.



**1**

**2**

**A**

M16 V4A

**B**

HUS3-HF 14x100

**DEUTSCH**

- Bitte lesen Sie die Originalbetriebsanleitung und befolgen Sie die Warnungen und Sicherheitshinweise.
- Die Bruchlast der Verankerung ist von der Qualität des Untergrunds und ihrer Installation abhängig. Die maximale Belastung, die von der Verankerung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 18 kN für den Quattro und 14 kN für den Duo.

A. Als Durchgangsschraube mit Kontermutter V4A, U-Scheibe und Muttern mit Sicherungsring verwenden.  
B. In jungem oder gerissenem Beton geeignet. Warnung: In minderwertigem Beton reduziert sich die Bruchlast der Verankerung. Möglicherweise muss ein längerer oder ein anderer Anker verwendet und die Bruchlast in Tests überprüft werden.

A1. Wichtig: Anwendung und Montage gemäß Anleitung vom Hersteller.  
A2. Bohren Sie ein Loch von passendem Durchmesser.  
A3. Anzugsmomente 60Nm bei jeglicher Anwendung.  
A4. Der Quattro bzw. Duo kommt fest verschraubt zur Anwendung und darf sich nicht drehen lassen. Vergewissern Sie sich nach jeder Installation, ob sich die Karabiner in den Ösen ungehindert bewegen können.

B1. Wichtig: Anwendung und Montage gemäß Anleitung vom Hersteller.  
B2. Bohren Sie ein Loch von passendem Durchmesser und Tiefe.  
B3. Säubern Sie das Bohrloch mit einer Bürste und anschließend mit einem Ausbläser.  
B4. Anzugsmomente gemäß Anleitung vom Hersteller.

A5+B5. Abnahmeprotokoll  
A6+B6 Nach der Montage sollten dem Benutzer Kopien der Montageunterlagen ausgehändigt werden. Diese Unterlagen sollten zum Zweck späterer Überprüfungen der Anschlag-einrichtung im Gebäude aufbewahrt werden.  
A7+B7 Nur kombinierbar mit persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz mit entsprechender Zulassung.  
A8+B8 Prüfen Sie durch einen Sachkundigen/ befähigte Person in Zeitabständen die sich je nach Bedarf bzw. nach ihrer Beanspruchung richten, mindestens jedoch 1x jährlich, die fortbestehende Eignung der PSA-Anschlag-einrichtung. Die Überprüfung ist auch nach Schadensfällen und aussergewöhnlichen Ereignissen notwendig.

rez-vous si les mousetons peuvent se déplacer sans entrave à l'intérieur des anneaux.  
B1. Important: application et montage conformément aux instructions du fabricant.  
B2. Percez un trou d'une profondeur et d'un diamètre convenables  
B3. Nettoyez le trou percé avec une brosse et ensuite avec un dispositif de soufflage.  
B4. Couples de serrage conformément aux instructions du fabricant.  
A5+B5. Protocole de réception  
A6+B6 Après le montage, des copies des documents relatifs au montage doivent être fournies à l'utilisateur. Ces documents doivent être conservés dans le bâtiment à des fins de vérifications ultérieures du dispositif d'ancrage.  
A7+B7 Seulement combinable avec un équipement de protection individuelle contre les chutes, avec autorisation.  
A8+B8 Faites contrôler par une personne qualifiée/habilitée, à des intervalles de temps qui se fondent sur les besoins et la sollicitation du produit, cependant au minimum 1 fois par an, l'aptitude persistante du dispositif d'ancrage EPI. La vérification est également nécessaire après des cas de dommage et des événements exceptionnels.

**ENGLISH**

- Please read the original operating instructions and observe warnings and safety instructions
- The breaking load of the anchorage depends on its installation and on the ground. The maximum load that can be transferred from the anchorage to the structure is 18 kN for the Quattro and 14 kN for the Duo.

A. Use as transit bolt with locknut V4A, U-disc and nuts with securing ring.  
B. Suitable for young or cracked concrete. Caution: In substandard concrete the breaking load of the anchorage is reduced. A longer or another anchor may have to be used and the breaking load checked in Tests.

A1. Important: Use and installation according to manufacturer's instructions.  
A2. Drill a hole of the appropriate diameter  
A3. Starting torques 60Nm for any use.  
A4. The Quattro or Duo is screwed firmly for use and must not be able to turn. Ascertain after every installation whether the snap hook can be moved unimpeded in the eyelets.

B1. Important: Use and installation according to manufacturer's instructions.  
B2. Drill a hole of the appropriate diameter and depth.  
B3. Clean the drill hole with a brush and then with a blow pump.  
B4. Starting torques according to manufacturer's instructions.  
A5+B5. Acceptance report  
A6+B6 After installation copies of the installation documents should be delivered to the user. These documents should be stored for the purposes of later inspections of the anchoring system in the building.  
A7+B7 Can only be combined with personal protection equipment against falls with approval.  
A8+B8 At intervals based on need or according to its stress, but at least 1x yearly, have the enduring fitness of the PPE anchoring system inspected by a competent/ qualified person. The inspection is also necessary after damage and unusual incidents

B3. Limpe el agujero con un cepillo y a continuación con un soplador.  
B4. Par de apriete de acuerdo con las instrucciones del fabricante.  
A5+B5. Protocolo de recepción  
A6+B6 Después del montaje, los documentos de montaje deben ser entregados en copias al usuario. Estos documentos deben servir para posteriores revisiones del dispositivo de anclaje y deben mantenerse en el edificio.  
A7+B7 Sólo puede combinarse con un equipo de Equipo de protección contra las caídas con la homologación  
A8+B8 Haga la revisión de la continua adecuación de la línea de vida del dispositivo de anclaje EPP mediante una persona experta/ competente a intervalos según sea necesario o de acuerdo a sus demandas, pero al menos 1 x año. La revisión también es necesaria después de los daños y eventos extraordinarios.

**A1**

**A2**

**A3**

60 Nm

**A4**

**ITALIANO**

- Si prega di leggere le istruzioni per l'uso originali e di rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.
- Il carico di rottura dell'ancoraggio dipende dalla qualità del substrato e dalla sua installazione. Il carico massimo che può essere trasmesso dall'ancoraggio alla struttura, ammonta a 18 kN per il Quattro e 14 kN per il Duo

A. Da utilizzare come vite di passaggio con dado autobloccante V4A, rondelle e dadi con anelli di sicurezza..  
B. Adatto a calcestruzzo fresco e indurito. Attenzione: il carico di rottura dell'ancoraggio si riduce con un calcestruzzo di bassa qualità. Probabilmente è necessario utilizzare un ancoraggio più lungo o di tipo diverso e il carico di rottura va controllato nei test.

A1. Attenzione: utilizzo e montaggio secondo il manuale d'istruzioni del produttore.  
A2. Forare un buco di diametro adeguati.  
A3. Coppia di serraggio 60Nm per qualsiasi utilizzo.  
A4. Il Quattro e il Duo è ben avvitato per l'utilizzo e non deve essere ruotato. Dopo ogni installazione, accertarsi che il moschettone possa muoversi liberamente nei occhielli.

B1. Attenzione: utilizzo e montaggio secondo il manuale d'istruzioni del produttore.  
B2. Forare un buco di diametro e profondità adeguati.  
B3. Ripulire il foro trapanato con una spazzola e successivamente con una pompetta.  
B4. Coppia di serraggio d'istruzioni del produttore.  
A5+B5. Verbale di collaudo  
A6+B6 Dopo il montaggio, l'utente deve ricevere le copie relative alla documentazione di montaggio. Tali documenti vanno conservati per successivi controlli dei dispositivi di ancoraggio nell'edificio.  
A7+B7 Combinabile solo con un'attrezzatura di protezione personale contro la caduta con apposita autorizzazione.  
A8+B8 Verificare per mezzo di una persona esperta/competente ad intervalli di tempo, secondo le esigenze e le proprie richieste, ma almeno una volta l'anno, la continua idoneità del dispositivo di ancoraggio DPI. Il controllo è necessario anche dopo danneggiamenti ed eventi insoliti.

1. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso originali e di rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.  
2. Il carico di rottura dell'ancoraggio dipende dalla qualità del substrato e dalla sua installazione. Il carico massimo che può essere trasmesso dall'ancoraggio alla struttura, ammonta a 18 kN per il Quattro e 14 kN per il Duo

A. Da utilizzare come vite di passaggio con dado autobloccante V4A, rondelle e dadi con anelli di sicurezza..  
B. Adatto a calcestruzzo fresco e indurito. Attenzione: il carico di rottura dell'ancoraggio si riduce con un calcestruzzo di bassa qualità. Probabilmente è necessario utilizzare un ancoraggio più lungo o di tipo diverso e il carico di rottura va controllato nei test.

A1. Attenzione: utilizzo e montaggio secondo il manuale d'istruzioni del produttore.  
A2. Forare un buco di diametro adeguati.  
A3. Coppia di serraggio 60Nm per qualsiasi utilizzo.  
A4. Il Quattro e il Duo è ben avvitato per l'utilizzo e non deve essere ruotato. Dopo ogni installazione, accertarsi che il moschettone possa muoversi liberamente nei occhielli.

B1. Attenzione: utilizzo e montaggio secondo il manuale d'istruzioni del produttore.  
B2. Forare un buco di diametro e profondità adeguati.  
B3. Ripulire il foro trapanato con una spazzola e successivamente con una pompetta.  
B4. Coppia di serraggio d'istruzioni del produttore.  
A5+B5. Verbale di collaudo  
A6+B6 Dopo il montaggio, l'utente deve ricevere le copie relative alla documentazione di montaggio. Tali documenti vanno conservati per successivi controlli dei dispositivi di ancoraggio nell'edificio.  
A7+B7 Combinabile solo con un'attrezzatura di protezione personale contro la caduta con apposita autorizzazione.  
A8+B8 Verificare per mezzo di una persona esperta/competente ad intervalli di tempo, secondo le esigenze e le proprie richieste, ma almeno una volta l'anno, la continua idoneità del dispositivo di ancoraggio DPI. Il controllo è necessario anche dopo danneggiamenti ed eventi insoliti.

**ESPAÑOL**

- Por favor, lea las instrucciones originales y siga las advertencias e instrucciones de seguridad.
- La carga de rotura del anclaje depende de la calidad de la tierra y de su instalación. La carga máxima que puede ser transmitida, desde el anclaje a la estructura, es de 18 kN para el Quattro y de 14 kN para el Duo.

A. Como perno pasante con tuerca de bloqueo V4A, usar la arandela y tuercas con el anillo de seguridad.  
B. Apropiado en cemento joven o agrietado. Advertencia: en el hormigón de baja calidad, la resistencia a la rotura del anclaje se reduce. Posiblemente se debe utilizar un anclaje más largo u otro diferente y a continuación comprobar la carga de rotura en pruebas.

A1. Importante: las aplicaciones y la instalación deben hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.  
A2. Taladre un agujero de diámetro adecuada.  
A3. Par de apriete 60 Nm en cualquier aplicación.  
A4. El Quattro y el Duo vienen atornillados para el uso y no se deben atornillar más. Asegúrese de que después de cada instalación, el mosquetón pueda moverse libremente en los ojales.

B1. Importante: las aplicaciones y la instalación deben hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.  
B2. Taladre un agujero de diámetro y profundidad adecuada

1. Por favor, leia esta tradução do manual de instruções original e siga os avisos e instruções de segurança.  
2. A carga de ruptura da ancoragem depende da qualidade da fundação e sua instalação. A carga máxima que pode ser transferida da ancoragem para a estrutura é de 18 kN para o Quattro e 14 kN para o Duo.  
A. Como parafuso passante com contraporca V4A, utilizar arruela e porcas com anel de segurança.  
B. Apropriado para concreto novo ou fissurado. Aviso: Num concreto de baixa qualidade, a carga de ruptura da ancoragem é reduzida. Possivelmente será necessário usar uma âncora mais longa ou diferente, e a carga de ruptura precisa ser verificada em testes.  
A1. Importante: Aplicação e montagem conforme instruções do fabricante.  
A2. Faça um furo com o diâmetro adequados  
A3. Torque de aperto 60 Nm em qualquer aplicação.  
A4. O Quattro ou resp. o Duo vem aparafusado firmemente para a aplicação e não deve permitir que gire em si. Após a instalação, verificar se os mosquetões podem se mover sem problemas nos quatro olhais.  
B1. Importante: Aplicação e montagem conforme instruções do fabricante.  
B2. Faça um furo com o diâmetro e profundidade adequados.  
B3. Limpe a perfuração com uma escova e, de seguida, com um instrumento soprador.  
B4. Torque de aperto conforme instruções do fabricante.  
A5+B5. Protocolo de aceitação  
A6+B6 Após a montagem devem ser entregues ao utilizador cópias dos documentos de montagem. Estes documentos deverão ser guardados no prédio para fins de inspeções futuras do dispositivo de lingagem.  
A7+B7 Somente em combinação com EPI contra queda com a devida homologação:  
A8+B8 Verifique a continuidade da aptidão do dispositivo de lingagem de EPI por meio de um perito/uma pessoa capacitada em intervalos que se orientam segundo a necessidade ou esforços, contudo pelo menos 1x por ano. A verificação também é necessária após danos e ocorrências excepcionais.

**B1**

**B2**

**B3**

**B4**

**FRANÇAIS**

- Veillez lire le manuel d'utilisation d'origine et suivre les avertissements et les consignes de sécurité
- La charge de rupture de l'ancrage dépend de la qualité du support et de son installation. La charge maximale qui peut être transférée par l'ancrage à la structure est de 18 kN pour le Quattro et de 14 kN pour le Duo.

A. A utiliser comme vis traversante avec contreécrou V4A, rondelle et écrous avec anneau de sécurité.  
B. Approprié pour un béton jeune et fissuré. Avertissement : dans un béton de qualité inférieure, la charge de rupture de l'ancrage se réduit. Il convient alors d'utiliser un autre ancrage ou un ancrage plus long et d'examiner la charge de rupture au cours de tests.

A1. Important: application et montage conformément aux instructions du fabricant.  
A2. Percez un trou d'un diamètre convenables  
A3. couples de serrage 60 Nm pour toute utilisation.  
A4. Le Quattro ou Duo est fermement vissé de telle sorte qu'il ne puisse pas pivoter pendant l'utilisation. Après chaque installation, assu-

1. Veuillez lire le manuel d'utilisation d'origine et suivre les avertissements et les consignes de sécurité  
2. La charge de rupture de l'ancrage dépend de la qualité du support et de son installation. La charge maximale qui peut être transférée par l'ancrage à la structure est de 18 kN pour le Quattro et de 14 kN pour le Duo

A. A utiliser comme vis traversante avec contreécrou V4A, rondelle et écrous avec anneau de sécurité.  
B. Approprié pour un béton jeune et fissuré. Avertissement : dans un béton de qualité inférieure, la charge de rupture de l'ancrage se réduit. Il convient alors d'utiliser un autre ancrage ou un ancrage plus long et d'examiner la charge de rupture au cours de tests.

A1. Important: application et montage conformément aux instructions du fabricant.  
A2. Percez un trou d'un diamètre convenables  
A3. couples de serrage 60 Nm pour toute utilisation.  
A4. Le Quattro ou Duo est fermement vissé de telle sorte qu'il ne puisse pas pivoter pendant l'utilisation. Après chaque installation, assu-

**ESPAÑOL**

- Por favor, lea las instrucciones originales y siga las advertencias e instrucciones de seguridad.
- La carga de rotura del anclaje depende de la calidad de la tierra y de su instalación. La carga máxima que puede ser transmitida, desde el anclaje a la estructura, es de 18 kN para el Quattro y de 14 kN para el Duo.

A. Como perno pasante con tuerca de bloqueo V4A, usar la arandela y tuercas con el anillo de seguridad.  
B. Apropiado en cemento joven o agrietado. Advertencia: en el hormigón de baja calidad, la resistencia a la rotura del anclaje se reduce. Posiblemente se debe utilizar un anclaje más largo u otro diferente y a continuación comprobar la carga de rotura en pruebas.

A1. Importante: las aplicaciones y la instalación deben hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.  
A2. Taladre un agujero de diámetro adecuada.  
A3. Par de apriete 60 Nm en cualquier aplicación.  
A4. El Quattro y el Duo vienen atornillados para el uso y no se deben atornillar más. Asegúrese de que después de cada instalación, el mosquetón pueda moverse libremente en los ojales.

B1. Importante: las aplicaciones y la instalación deben hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.  
B2. Taladre un agujero de diámetro y profundidad adecuada

1. Por favor, lea las instrucciones originales y siga las advertencias e instrucciones de seguridad.  
2. La carga de rotura del anclaje depende de la calidad de la tierra y de su instalación. La carga máxima que puede ser transmitida, desde el anclaje a la estructura, es de 18 kN para el Quattro y de 14 kN para el Duo

A. Como perno pasante con tuerca de bloqueo V4A, usar la arandela y tuercas con el anillo de seguridad.  
B. Apropiado en cemento joven o agrietado. Advertencia: en el hormigón de baja calidad, la resistencia a la rotura del anclaje se reduce. Posiblemente se debe utilizar un anclaje más largo u otro diferente y a continuación comprobar la carga de rotura en pruebas.

A1. Importante: las aplicaciones y la instalación deben hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.  
A2. Taladre un agujero de diámetro adecuada.  
A3. Par de apriete 60 Nm en cualquier aplicación.  
A4. El Quattro y el Duo vienen atornillados para el uso y no se deben atornillar más. Asegúrese de que después de cada instalación, el mosquetón pueda moverse libremente en los ojales.

B1. Importante: las aplicaciones y la instalación deben hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.  
B2. Taladre un agujero de diámetro y profundidad adecuada

**A5+B5**

**A6+B6**

**A7+B7**

**A8+B8**

**FRANÇAIS**

- Important: application et montage conformément aux instructions du fabricant.
- Percez un trou d'un diamètre convenables
- couples de serrage 60 Nm pour toute utilisation.
- Le Quattro ou Duo est fermement vissé de telle sorte qu'il ne puisse pas pivoter pendant l'utilisation. Après chaque installation, assu-

**ITALIANO**

- Important: application et montage conformément aux instructions du fabricant.
- Percez un trou d'un diamètre convenables
- couples de serrage 60 Nm pour toute utilisation.
- Le Quattro ou Duo est fermement vissé de telle sorte qu'il ne puisse pas pivoter pendant l'utilisation. Après chaque installation, assu-

**ESPAÑOL**

- Important: las aplicaciones y la instalación deben hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Taladre un agujero de diámetro adecuada.
- Par de apriete 60 Nm en cualquier aplicación.
- El Quattro y el Duo vienen atornillados para el uso y no se deben atornillar más. Asegúrese de que después de cada instalación, el mosquetón pueda moverse libremente en los ojales.

**PORTUGUÊS**

- Por favor, leia esta tradução do manual de instruções original e siga os avisos e instruções de segurança.
- A carga de ruptura da ancoragem depende da qualidade da fundação e sua instalação. A carga máxima que pode ser transferida da ancoragem para a estrutura é de 18 kN para o Quattro e 14 kN para o Duo.
- Como parafuso passante com contraporca V4A, utilizar arruela e porcas com anel de segurança.
- Apropriado para concreto novo ou fissurado. Aviso: Num concreto de baixa qualidade, a carga de ruptura da ancoragem é reduzida. Possivelmente será necessário usar uma âncora mais longa ou diferente, e a carga de ruptura precisa ser verificada em testes.